DEPARTMENT OF INFRASTRUCTURE AND COMMUNICATIONS
Infrastruktura jana baylanısh departamenti
Департамент инфраструктуры и связи

Form DIC-5
Forma DIC-5 · Форма DIC-5
Approved by Order of the Department of Infrastructure and Communications No. 3 of 9 January 2019 under Executive

Incoming No. / Kiruuchu No. / Вх. № _____ of / · / от _____

1398493893782

DECLARATION FOR THE ANNUAL ROAD-USE CHARGE

Jıldık jol akısı boyuncha deklaratsiya
Декларация на уплату годового сбора за пользование дорогами

To: Road Fund Section, Department of Infrastructure and Communications
Jol fondu bölümü, Infrastruktura jana baylanısh departamenti / Отдел дорожного фонда, Департамент инфраструктуры и связи

HOW TO COMPLETE THIS FORM · FORMANI TOLTURUU TARTIBI · ПОРЯДОК ЗАПОЛНЕНИЯ

1. Complete this form in BLOCK CAPITALS in black or dark blue ink, one character per box, leaving one empty box between words.
   Bul formanı BASMA TAMGALAR menen kara je kara-kök siya menen, ar bir kutuchaga bir belgi, sözdördün arasına bir bosh kutucha kaltırıp tolturuñuz. / Заполняйте ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ чёрными или тёмно-синими чернилами, по одному знаку в клетке, оставляя между словами одну пустую клетку.
2. Names are written as in the identity card, in Latin letters. Do not abbreviate. Corrections, erasures and correction fluid make the form invalid; a new form must be completed.
   Attar jeke kuböölüktögüdöy latın tamgaları menen jazılat. Kıskartpañız. Onduular, öchürüülör jana tüzötkuch suyuktuk formanı jaraksız kılat; jañı forma tolturuluşu kerek. / Имена пишутся как в удостоверении личности, латиницей. Не сокращайте. Исправления, подчистки и корректор делают форму недействительной; необходимо заполнить новую.
3. Sections marked “For official use only” are completed by the official. Do not sign the form until asked to do so by the official receiving it.
   “Kızmattık paydalanuu üchün gana” dep belgilengen bölümdördü kızmatker tolturat. Formanı kabıl algan kızmatker suramayınça kol koyboñuz. / Разделы «Только для служебного пользования» заполняются должностным лицом. Не подписывайте форму до просьбы принимающего её должностного лица.
4. The road-use charge is paid once a year for every motor vehicle registered in the ISEZ, by 31 March. On payment the vehicle receives a windscreen sticker (vignette) for the calendar year; the sticker is placed in the lower right corner of the windscreen and is checked at the Highway Patrol Corps posts.
   Jol akısı IAEZde kattalgan ar bir avtounaa üchün jılına bir jolu, 31-martka cheyin tölönöt. Tölöngöndö unaa kalendardık jılga aldıñkı aynekke chaplanuuchu belgi (vinyetka) alat; belgi aldıñkı aynektin oñ tömönkü burchuna chaplanat jana Avtojol patrul korpusunun postorunda tekshirilet. / Сбор за пользование дорогами уплачивается раз в год за каждое транспортное средство, зарегистрированное в ОЭЗИ, до 31 марта. После оплаты выдаётся наклейка (виньетка) на календарный год; она клеится в правый нижний угол лобового стекла и проверяется на постах Корпуса дорожного патруля.

A. OWNER OF THE VEHICLE
Unaanın eesi / Владелец транспортного средства

Surname
Familiyası / Фамилия

First name
Atı / Имя

Patronymic (if any)
Atasının atı (bar bolso) / Отчество (при наличии)

Date of birth
Tuulgan kün / Дата рождения
DD MM YYYY

Sex
Jınısı / Пол
☐ male *erkek / муж.* ☐ female *ayal / жен.*

Personal number (14 digits) (1)
Jeke nomer (14 sanarip) / Персональный номер (14 цифр)

Place of birth (settlement, district)
Tuulgan jeri (kalk konush, aymak) / Место рождения (населённый пункт, район)

Series
Seriyası / Серия

Identity card number
Jeke kuböölüktün nomeri / Номер удостоверения личности

Date of issue
Berilgen kün / Дата выдачи
DD MM YYYY

Issued by (authority)
Kim bergen (organ) / Кем выдано (орган)

B. VEHICLE
Unaa / Транспортное средство

Registration plate
Mamlekettik nomeri / Госномер

VIN / chassis No.
VIN / shassi No. / VIN / № шасси

Make and model
Markası jana modeli / Марка и модель

Year
Jılı / Год

Engine, cm³
Kıymıldatkıch, sm³ / Двигатель, см³

Gross weight, kg
Toluk salmagı, kg / Полная масса, кг

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.

Category for the charge
Akı üchün kategoriya / Kamегория для сбора

- ☐ motorcycle — *mototsikl / мотоцикл*
- ☐ car over 2,000 cm³ — *2 000 sm³dan ashkan jeñil unaa / легковой свыше 2 000 см³*
- ☐ lorry up to 12 t — *12 tga cheyinki jük unaası / грузовик до 12 т*
- ☐ tractor or farm machine — *traktor je aylı charba mashinası / трактор или сельхозмашина*
- ☐ car up to 2,000 cm³ — *2 000 sm³ga cheyinki jeñil unaa / легковой до 2 000 см³*
- ☐ minibus (marshrutka) — *marshrutka / маршрутка*
- ☐ lorry over 12 t (per axle, see Note 1) — *12 tdan ashkan jük unaası (ar bir ok, 1-eskertüü) / грузовик свыше 12 т (за ось, прим. 1)*
- ☐ vehicle of a person with disability (exempt) — *mümkünchülügü chektelgen adamdın unaası (boshotulgon) / ТС инвалида (освобождено)*

Period
Mezgili / Период

- ☐ full year — *toluk jıl / полный год*
- ☐ from registration to 31 December (pro rata) — *kattoodon 31-dekabrga cheyin (üleshtirip) / с регистрации до 31 декабря*
- ☐ transit vehicle, 30 days — *tranzit unaa, 30 kün / транзитное ТС, 30 дней*

C. PAYMENT *Tölöm / Оплата*

Charge payable
Tölönüüchü akı / Сбор к уплате

☐☐☐☐☐☐☐ som · tyiyn

Payment order No. (Form BI-0401)
Tölöm tapshırmasının No. (BI-0401) / № платёжного поручения (BI-0401)

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Vignette No. (filled in by the Section)
Vinyetkanın No. (bölüm tolturat) / № виньетки (заполняет отдел)

☐☐☐☐☐☐☐☐

I declare that the information given in this form is true and complete. I understand that knowingly giving false information to a state body is an offence under the Code of Administrative Offences and that this form, once accepted, is kept for 75 years.
Bul formada berilgen maalımat tuura jana toluk ekenin tastıktaym. Mamlekettik organga bile tura jalgan maalımat berüü Administrativdik ukuk buzuular kodeksi boyuncha ukuk buzuu ekenin jana kabıl alıngan bul forma 75 jıl saktaların tüshünöm. / Подтверждаю, что сведения, указанные в настоящей форме, достоверны и полны. Мне известно, что заведомо ложные сведения, представленные государственному органу, являются правонарушением по Кодексу об административных правонарушениях и что принятая форма хранится 75 лет.

Signature of the applicant
Arız beruuchunun kolu / Подпись заявителя

Date
Kün / Дата

M.P. / Möör / М.П.

FOR OFFICIAL USE ONLY · KIZMATTIK PAYDALANUU ÜCHÜN GANA · ТОЛЬКО ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Registration No.
Kattoo nomeri / Рег. №

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Date received
Kabıl alıngan kün / Дата приёма

☐☐ DD ☐☐ MM ☐☐☐☐ YYYY

Decision
Chechim / Решение

- ☐ granted — *berildi / удовлетворено*
- ☐ refused — *baş tartıldı / отказано*
- ☐ returned for correction — *onduuga kaytarıldı / возвращено на доработку*

Received by (name, position)
Kabıl algan (atı, kızmatı) / Принял (Ф.И.О., должность)

Signature of the official
Kızmatkerdin kolu / Подпись должностного лица

M.P. / Möör / М.П.

NOTES · TÜSHÜNDÜRMÖLÖR · ПРИМЕЧАНИЯ

(1) The personal number is printed on the reverse of the identity card under the photograph. Persons born before 1 January 1994 who have not been assigned a personal number write 00000000000000.
Jeke nomer jeke kuböölüktün arka betinde süröttün astında basılgan. 1994-jıldın 1-yanvarına cheyin tuulup, jeke nomer berilbegender 00000000000000 dep jazat. / Персональный номер напечатан на обороте удостоверения под фотографией. Лица, родившиеся до 1 января 1994 года и не получившие персонального номера, пишут 00000000000000.

(2) Charges for 2026 (som): motorcycle 120; car up to 2,000 cm³ 480; over 2,000 cm³ 960; minibus 1,800; lorry up to 12 t 3,600; over 12 t 1,500 per axle; tractor 240; transit vehicle 30 days 350, collected at the crossings. Late payment: 1% per day, up to the amount of the charge.
2026-jılga akılar (som): mototsikl 120; 2 000 sm³ga cheyinki jeñil unaa 480; 2 000 sm³dan ashkan 960; marshrutka 1 800; 12 tga cheyinki jük unaası 3 600; 12 tdan ashkan ar bir okko 1 500; traktor 240; tranzit unaa 30 kün 350, ötköldördö alınat. Kechiktirip tölöö: kününö 1%, akının summasına cheyin. / Ставки на 2026 год (сом): мотоцикл 120; легковой до 2 000 см³ — 480; свыше 2 000 см³ — 960; маршрутка 1 800; грузовик до 12 т — 3 600; свыше 12 т — 1 500 за ось; трактор 240; транзит 30 дней — 350, взимается на переходах. Просрочка: 1% в день, но не более суммы сбора.

Cut here · Bu jerden kesiñiz · Линия отреза

VIGNETTE ISSUE SLIP (Form DIC-5)
Vinyetka berüü kagazı / Талон о выдаче виньетки

Registration plate
Mamlekettik nomeri / Госномер

☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Vignette No.
Vinyetka No. / № виньетки

☐☐☐☐☐☐☐☐

Year
Jıl / Год

☐☐☐☐

Issued by (signature)
Bergen (kolu) / Выдал (подпись)

Photocopies are accepted only on white A4 paper, one side, at 100% scale. Forms completed in pencil, red or green ink are not accepted.